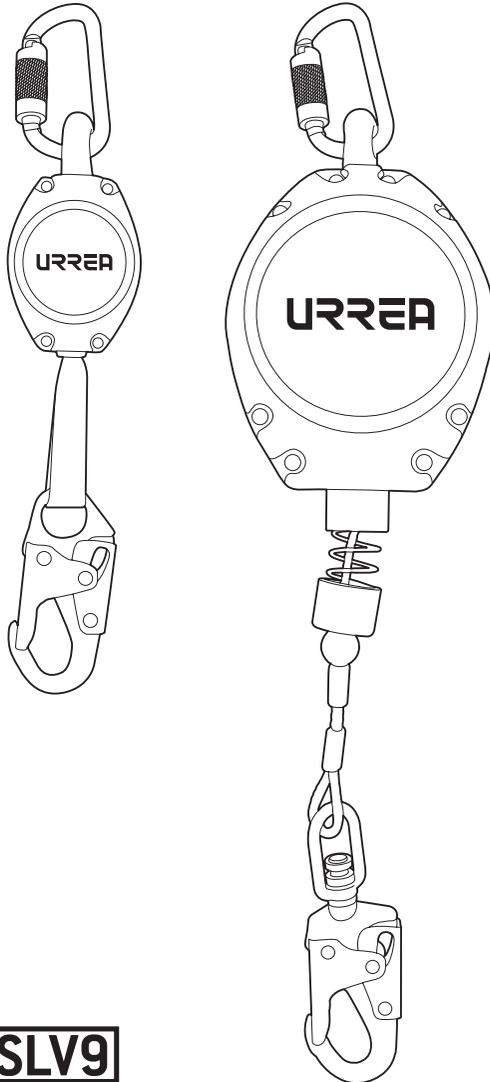


URREA

LÍNEA DE VIDA LIFELINE



USLV2

USLV6 **USLV9**

MANUAL DE USUARIO Y
GARANTÍA.
USER'S MANUAL AND WARRANTY.



ATENCIÓN: lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual antes de operar esta herramienta.
WARNING: read, understand and follow the safety rules in this manual, before operating this tool.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ IMPORTANTE: Las líneas de vida auto retráctiles son dispositivos de detención de caídas.

Un dispositivo de detención de caídas tiene dos funciones principales:

Extender el área de trabajo donde un cable de longitud fija resulta inadecuada.

Limitar la distancia de la caída.

Las líneas de vida auto retráctiles incorporan una línea de anclaje extensible que se prolonga a medida que el usuario se aleja del punto de anclaje y se retrae a medida que el usuario se acerca al punto de anclaje.

Estas indicaciones se tienen que otorgar a los usuarios del producto.

Antes de utilizar el equipo, el usuario deberá leer y comprender las advertencias de seguridad y uso. De no ser así se podrían provocar lesiones graves o inclusive la muerte.

Lleve a cabo una inspección visual para asegurarse de que se encuentre en buenas condiciones de funcionamiento.

De ninguna manera debe utilizarse la línea de vida auto retráctil si tiene algún defecto (por ejemplo, si tiene fibras cortadas o no se retrae correctamente).

El uso inadecuado de estos equipos aumentará el riesgo de lesiones graves.

Para alcanzar la seguridad ideal que las líneas de vida auto retráctil ofrecen, se tienen que leer, entender y respetar todas las indicaciones proporcionadas en este manual de uso.

Las personas que utilicen este equipo tendrán que ser capacitados en el uso correcto de todo el equipo y deberán conocer la importancia de conectarse a anclajes estructurales adecuados.

Para seguridad del usuario, los trabajadores que sufren de alguna incapacidad física o problemas musculares deben recibir asesoramiento médico antes de utilizar las líneas de vida auto retráctiles.

Por ningún motivo las mujeres embarazadas y los niños podrán utilizar las líneas de vida auto-retráctil urrea. La capacidad de un trabajador de resistir las fuerzas de detención impuestas en su cuerpo en caso de una caída se ven gravemente afectadas por su edad y su estado físico. Sólo quienes gozan de buena salud deben trabajar en alturas. Asistir con su médico en caso de existir una razón que ponga en duda su

capacidad para resistir la carga de impacto en su cuerpo en caso de ocurrir una caída.

REQUERIMIENTOS GENERALES

Los riesgos de caídas en movimiento pendular son posibles, especialmente cuando se trabaja cerca de esquinas o alejado de la línea de vida auto retráctil. Puede ser preciso contar con espacio libre de caída adicional, dependiendo del riesgo de caída pendular.

Los bordes afilados con los que la línea de vida auto retráctil puede entrar en contacto durante una caída podrían cortar o dañar el cable. Dichos bordes se deben evitar o cubrir.

La capacitación para los empleados debe tener por objetivo ayudar a garantizar un ambiente de trabajo seguro.

No permita la conexión simultánea de más de una persona a la línea de vida auto retráctil.

El punto de anclaje debe permitir que el usuario se desplace sin interferir con los demás trabajadores. Nunca deje que su línea de vida se cruce con la de otro trabajador.

Antes de elegir un punto de anclaje, asegure el área circundante para ver si existen condiciones riesgosas que puedan llegar a interferir con su seguridad. No instale la línea de vida auto retráctil:

Donde exista la posibilidad de que la línea de vida entre en contacto con líneas eléctricas, líneas de vida energizadas, etc.

Donde obstrucciones puedan enredar la línea de vida. En caso de que ocurra una caída, que el freno no se active o que la línea de vida corra riesgo de pasar por sobre un borde afilado como el de vigas, etc., Que pueda cortar la línea de vida y provocar lesiones o la muerte.

No utilice dispositivos personales de detención de caídas donde, durante una caída inesperada, el cuerpo pudiera entrar en contacto contra obstrucciones que lesionen al usuario o le provoquen la muerte.

No utilice dispositivos personales de detención de caídas donde las obstrucciones pudieran desacelerar al usuario y evitar que el mecanismo del dispositivo se trabase.

Las líneas de vida auto retráctiles no son adecuadas para usar como protección para trabajadores de silos, carboneras o en otras áreas donde existe riesgo de sofocación por inmersión en el material sobre el cual se está trabajando, en caso de ocurrir un derrumbe que no active el mecanismo de traba.

Siempre asegúrese de que haya aproximadamente 1,8 m (6 pies) de espacio de caída libre debajo de la posición de trabajo.

No deje las líneas de vida auto retráctiles instaladas durante períodos prolongados en ambientes donde los componentes principales puedan sufrir daños por corrosión como consecuencia de los vapores provenientes de materiales orgánicos que se elevan en la atmósfera. Por ejemplo: los alcantarillados y las fábricas de fertilizantes deben evitarse debido a la presencia de elevadas concentraciones de amoníaco.

No utilice las líneas de vida auto retráctiles donde puedan producirse chispazos que provoquen incendios por fricción en su línea de vida o las piezas metálicas del dispositivo y el acero o hierro corroído en el área de trabajo.

CARACTERÍSTICAS

FUERZA CENTRÍFUGA

Al utilizar fuerza centrífuga, las líneas de vida auto retráctiles garantizan que, en caso de producirse una caída, el freno se active al momento de alcanzar la velocidad de bloqueo. El movimiento normal no activa el mecanismo de freno y tampoco queda obstaculizado cuando la línea de vida se extiende y retrae libremente. En caso de recibir un tirón repentino a causa de una caída, la línea de vida se trabará automáticamente. El mecanismo detendrá al usuario antes de que alcance demasiada velocidad en una caída normal.

INSTALACIÓN

Seleccione un punto de anclaje rígido que cumpla con los requisitos de resistencia para los sistemas de detención de caídas y de rescate. De acuerdo con la norma ANSI z359.1, Los anclajes seleccionados deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema.

- Anclajes no certificados: 22 kn (5,000 libras)
- Anclajes certificados: 2 veces la fuerza de detención máxima.

Nota: cuando más de un sistema personal de detención de caídas se conecta a un anclaje, las resistencias mencionadas arriba deben multiplicarse por la cantidad de sistemas conectados al anclaje.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

ANCLAJE

Instale la línea de vida auto retráctil por sobre la altura de la cabeza.

Evite trabajar por encima de los 30 grados de la vertical. Una caída desde más de 30 grados en vertical ocasionará un efecto pendular que puede llegar a provocar laceraciones o inclusive la muerte al golpear contra una obstrucción.

Existe un caso especial al anclar una línea de vida auto retráctil por debajo de la altura de los hombros en un elevador aéreo. La plataforma de trabajo aérea debe contar con un sistema de barandal de protección y una compuerta que pueda cerrarse a menos que el nivel de anclaje para la línea de vida auto retráctil esté sobre la cabeza. El barandal de protección debe ser continuo y liso, y no debe tener bordes afilados. Un anclaje diseñado adecuadamente debe estar disponible para cada línea de vida auto retráctil como parte de la plataforma.

RESTRICCIONES

Al utilizar el línea de vida auto retráctil, tenga en consideración las siguientes limitaciones:

No altere ni añada suplementos al equipo.

Siga las instrucciones del fabricante para utilizar adecuadamente la línea de vida auto retráctil y los accesorios asociados.

Nunca añada más longitud como sujetadores, eslingas o cuerdas, ésta práctica es peligrosa ya que deja demasiado sobrante en la línea de vida que, en caso de caer, aumentará la distancia de caída y la carga de impacto en el cuerpo llevándolos a niveles inaceptables.

Evite enredarse no deje que pase entre sus brazos o piernas mientras se desplaza o trabaja. Evite suciedad que no entre en contacto con pinturas, concreto, alquitrán, aceites, etc., Que puedan ingresar al mecanismo y afectarlo negativamente.

Siempre manténgala limpia y libre de tierra, cemento, etc. De no hacerlo así podría provocar un bloqueo prematuro y una falla en el rebobinado. Al desconectarse de la línea de vida auto retráctil, no la suelte rápidamente para que no se rebobine en forma descontrolada hacia el interior del dispositivo. Esto podría resultar peligroso; además es probable que la línea de vida se rebobine en forma dispereja. Esto puede impedir su retracción completa.

No la deje extendida durante períodos prolongados.

Repare el equipo solo con personal de urrea.

No abra la carcasa debido a que el resorte está bajo tensión.

Riesgos químicos las soluciones que contienen sustancias químicas ácidas o cáusticas, especialmente cuando están a temperaturas elevadas, pueden dañar el equipo. Cuando se trabaje con tales sustancias químicas, inspeccione frecuentemente la totalidad de la línea de vida auto retráctil. En caso de percatarse de daño producido por sustancias químicas, el línea de vida auto retráctil debe ser retirada de servicio. Tenga extremo cuidado al usar este equipo cerca de maquinaria en movimiento o riesgos de naturaleza eléctrica.

Cuente con un plan de rescate al utilizar este equipo, tenga a mano los medios para implementarlo y comunicarlo a los usuarios, las personas autorizadas y los rescatistas.

OPERACIÓN Y USO

Para comprobar el funcionamiento adecuado de la línea de vida:

Tire de la línea de vida hasta extenderla por completo y deje que se retraiga lentamente por su mano.

Pruebe varias veces el mecanismo de traba tirando con fuerza de la línea de vida y asegurándose de que el sistema se trabe.

Ante la sospecha de fallas, retirela inmediatamente de servicio.

La línea de vida auto retráctil siempre debe utilizarse con un arnés cuerpo completo. Nunca use cinturones o correas para pecho de ningún tipo para riesgos de detención de caídas.

Después de conectar el dispositivo de detención de caídas a un punto de anclaje seguro, sujete el gancho de seguridad del extremo de la línea de vida al anillo "d" dorsal del arnés, asegurándose de que el gancho se cierre completamente y se trabe.

En situaciones donde es necesario utilizar un anillo "d" frontal como punto de sujeción, como cuando se trabaja sobre una escalera fija, se debe usar un arnés con anillos "d" para el pecho. Consulte la normativa aplicable.

MANTENIMIENTO

INSPECCIÓN

- Antes de cada uso: las normas OSHA 1910.66, OSHA 1926.502 Y ANSI Z359.1 Exigen la inspección del equipo antes de cada uso (vea pasos de operación y uso).

- Anualmente: la norma ANSI Z359.1 Requiere que una persona calificada, que no sea el usuario, efectúe una inspección formal de la línea de vida auto retráctil al menos una vez

al año. Pueden ser necesarias inspecciones más frecuentes por parte de una persona calificada según la naturaleza y la gravedad de las condiciones del lugar de trabajo que afecten al equipo, los modos de uso y el tiempo de exposición del equipo. Registre los resultados de cada inspección formal en la hoja de registro de inspección y mantenimiento que se encuentra al final de este manual.

- Después de una detención de caída: las líneas de vida auto retráctiles deben de ser retiradas del área de trabajo y ser enviados al departamento de servicio técnico de urrea para su pronta valoración.

⚠ IMPORTANTE: las condiciones de trabajo extremas (ambientes rigurosos, uso prolongado, etc.) Requieren de inspecciones con mayor frecuencia.

MANTENIMIENTO

Limpie frecuentemente la parte exterior de la línea de vida auto retráctil con una solución de agua y jabón suave.

Enjuague y deje secar por completo al aire libre y coloque la línea de vida auto retráctil de modo que pueda escurrir el agua.

No aplique calor para apurar el secado.

La línea de vida debe estar seca antes de poder retraerse en la unidad.

Limpie las etiquetas si así lo requiere.

CUIDADOS

Las líneas de vida auto retráctiles se deben conservar en un lugar limpio, fresco, seco, fuera de vapores químicos o elementos corrosivos.

Guarde en unidades diseñadas para su almacenamiento que permitan una ventilación adecuada. Nunca guardar en áreas expuestas a la luz de sol directa.

No someta las líneas de vida auto retráctil a tensiones o presiones innecesarias durante su almacenamiento.

No exponga el sistema de detención de caídas al calor, el frío o la humedad extremos durante su almacenamiento.

GENERAL SAFETY RULES

⚠ IMPORTANT: The self-retracting lifelines are fall stop devices.

A fall stop device has two main functions:

Extending the work area where fixed length cable is inadequate.

Limit the distance of the fall.

The self-retracting life lines incorporate an extendable anchorage line which extends as the user moves away from the anchor point and retracts as the user approaches the anchor point.

These notes have to give users of the product.

Before using the unit, you must read and understand the safety and use. Do not be so could cause serious injury or death.

Conduct a visual inspection to make sure it is in good working condition.

No way be used the auto self retracting lifeline if defective (for example, if have staple fibers or does not retract properly).

Improper use of this equipment will increase the risk of serious injury.

Ideal for achieving the safety of life lines auto shrink offer, you have to read, understand and follow all instructions provided in this manual.

Persons using this equipment will be trained in the proper use of all equipment and shall know the importance of adequate structural connection to anchors.

For user safety, workers who suffer from a physical disability or muscle problems to receive medical advice before using the auto self retracting lifeline.

No reason for pregnant women and children be used lifelines self-retracting URREA. The ability to a worker to resist stop forces imposed on your body in case of a fall are seriously affected because of their age and physical condition.

Only those who are in good health should work at heights. Assist with your doctor if any reason who doubts their ability to withstand the impact load in your body event of a fall.

GENERAL REQUIREMENTS

Risks swing falls are possible, especially when working near corners, or out of line self-retracting lifeline. It may be necessary to have additional free space fall, depending on the swing fall risk.

The sharp edges with the online self-retracting lifeline may contact during a fall could cut or damage the cord. These edges should be avoided or covered.

The employee training should aim to help guarantee a safe working environment.

Do not allow the simultaneous connection of more than one person at a self-retracting life line.

The anchor point should allow the user to move without interfering with other workers. Never let your lifeline is crossed with that of another worker.

Before choosing an anchorage, make sure the surrounding area to see if there are hazardous conditions that may interfere with reaching safety. No install the self-retracting life line:

If the possibility that the lifeline into contact with electric lines, energized life, etc.

Where blockages can entangle the lifeline. If a fall occurs, the brake is not activated or the lifeline at risk passing on a sharp edge such as beams, etc., Which can cut the lifeline and cause injury or death.

Do not use personal fall stop devices where, during an unexpected fall, the body could come into contact with obstructions that would injure the user or cause death.

Do not use personal fall stop devices where obstructions may slow down the user and prevent the mechanism locks the device.

The lines of self-retracting life are unsuitable for use as protection for workers silos, coal or other areas where there is a risk of suffocation by immersion in the material on which you are working, if a landslide that no active place the he is locking mechanism.

Always make sure there is approximately 1,8 m (6 feet) of free fall space beneath the working position.

Do not let auto self retracting lines installed for prolonged periods in environments where the main components can be damaged by corrosion due to fumes from organic materials that rise into the atmosphere life. For example: sewers and fertilizer plants should be avoided due to the presence of high concentrations of ammonia.

Do not use auto self retracting lines where sparks causing fire through friction can occur life, lifeline or metal parts of the device and corroded steel or iron in the work area.

FEATURES

CENTRIFUGAL FORCE

By using centrifugal force, the self-retracting life lines ensure that in the event of a fall, the brake is activated when locking up to speed.

Normal movement does not activate the brake mechanism and is also not hampered as the lifeline extends and retracts freely.

If you receive a sudden pull caused by a fall, the lifeline will lock automatically. The mechanism will stop the user before it reaches too fast in a normal fall.

INSTALLATION

Select a point of rigid anchorage that meets strength requirements for fall stop systems and rescue.

According to ANSI z359.1, Anchorages selected must have a strength capable of sustaining static loads applied in the directions permitted by the system.

- Fixing certificates no: 22 kn (5,000 lb)
- Fixing certificates: 2 times the maximum stop force.

Note: when more than one personal fall stop system is attached to an anchorage, the strengths set forth above shall be multiplied by the number of systems attached to the anchorage.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

ANCHORAGE

Install self-retracting life line above head height. Avoid working above 30 degree vertical. A fall from more than 30 degrees vertically cause a pendulum effect that can even cause lacerations or even death to striking an obstruction.

A special line to anchor a self-retracting lifeline below the shoulder height in case an area lift. The aerial work platform must have a guardrail system and a gate that can be closed unless the anchorage level for online self-retracting lifeline is on the head. The guardrail must be continuous and smooth, and must not have sharp edges. A suitably designed anchorage must be available for each line of self-retracting life as part of the platform.

RESTRICTIONS

When using the self-retracting life line, consider the following limitations:

- Not alter or add supplements the team.
- Follow the manufacturer to properly use the self-retracting life line and associated accessories.
- Never add more length as fasteners, slings or ropes, this practice is dangerous because it leaves too much waste in the lifeline that, in case of falling, increase the fall distance and

the impact load on the body leading them to unacceptable levels.

Avoid entanglement not let pass between your arms or legs while traveling or working.

Avoid dirt no contact paints, concrete, tar, oil, etc., Which can enter the mechanism and negatively affect it.

Always keep it clean and free of dirt, cement, etc. Failure to do so could cause premature locking and rewinding failure.

Taking off from self-retracting life line, do not release it quickly so you no rewind uncontrollably into the device. This could be dangerous; it is also likely that the lifeline to rewind unevenly. This can prevent complete retraction.

Do no extended for long periods.

Repair equipment to authorized personnel only. Do not open the housing because the spring is under tension.

Chemical hazards solutions containing acid or caustic chemicals, especially when high temperatures can damage the equipment. When working with such chemicals, frequently inspect the entire line of self-retracting lifeline. If notice of damage caused by chemicals, auto self retracting life line should be removed from service.

Use extreme caution when using this equipment around moving machinery or electrical hazards. Have a plan to rescue when using this equipment, please have the means to implement and notify users, authorized persons and rescuers.

OPERATION AND USE

To check the proper functioning of the lifeline: Pull the lifeline to fully extend and retract slowly let his hand.

Try several times the locking mechanism by pulling hard on the lifeline and ensuring that the system locks.

Suspected fault, immediately remove from service.

The self-retracting life line should always be used with a full body harness. Never use seat belts or any chest for fall stop hazards.

After connecting the fall stop device to a secure anchor point, hold the snap hook end of the lifeline to the harness back d-ring, ensuring that the hook closes fully and locks.

In situations where it is necessary to use a front d-ring fastening point, as when working on a fixed ladder, use a harness with chest d-rings. Refer to the applicable regulations.

MAINTENANCE

INSPECTION

- Before each use: OSHA 1910.66, OSHA 1926.502 And ANSI S359.1 Standards require inspection of the equipment before each use (see operating steps and use).
 - Yearly: ANSI S359.1 Standard requires that a qualified person, other than the user, make a formal inspection of the line auto self retracting at least once a year life. Required more frequent inspections by a qualified person according to the nature and severity of workplace conditions affecting the equipment may be, modes of use and exposure time of the equipment. Record the results of each formal inspection in the registration inspection and maintenance at the end of this manual.
 - After a fall stop: the self-retracting lifelines must be removed from the work area and be sent to the technical service department for prompt assessment URREA.
- ⚠ IMPORTANT:** extreme working conditions (harsh environments, prolonged use, etc.) Require more frequent inspections.

MAINTENANCE

Frequently clean the outside of the self-retracting life line with a solution of mild soap and water.
Rinse and allow to air dry completely and place the auto self retracting line so that it can drain the water life.
Do not apply heat to speed drying.
The lifeline should be dry before it can be retracted into the drive.
Clean labels if required.

CARE

The self-retracting lifelines must be kept in a clean, cool, dry place away from chemical fumes or corrosive elements.
Keep in storage units designed to allow proper ventilation. Never store in areas exposed to direct sunlight.
Do not subject the lines of self-retracting lifeline to unnecessary stress or pressure during storage.
Do not expose the fall stop system to heat, extreme cold or moisture during storage

HOJA DE REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

Número de serie
Serial number

Número de modelo
Model number

Fecha de compra
Date purchase

Fecha de primer uso
First use date

FECHA DE INSPECCIÓN INSPECTION DATE	OBSERVACIONES DE LA INSPECCIÓN INSPECTION ITEMS NOTED	MEDIDAS CORRECTIVAS CORRECTIVE ACTION	MANTENIMIENTO REALIZADO MAINTENANCE PERFORMED
Aprobado por / Approved by:			
Aprobado por / Approved by:			
Aprobado por / Approved by:			
Aprobado por / Approved by:			
Aprobado por / Approved by:			
Aprobado por / Approved by:			

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / TECHNICAL SPECIFICATIONS

Código / Code	USLV2	USLV6	USLV9
Longitud / Length	2,1 m (7 ft)	6,1 m (20 ft)	9,1 m (30 ft)
Tipo de cable / Wire type	Dyneema 1"	Acero/Steel: 3/16"	Acero /Steel: 3/16"
Carcasa / Case	Plástico /Plastic	Plástico /Plastic	Plástico /Plastic
Altura máx. /Max. height	140 kg (310 lbs)	140 kg (310 lbs)	140 kg (310 lbs)

Póliza de garantía. Este producto está garantizado por URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES, S.A. DE C.V., km 11,5 Carr. A El Castillo, 45680 El Salto, Jalisco. UHP900402Q29, Teléfono 01 33 3208-7900 contra defectos de fabricación y mano de obra con su reposición o reparación sin cargo por el período de 10 años. Para hacer efectiva esta garantía, deberá presentar el producto acompañado de su comprobante de compra en el lugar de adquisición del producto o en el domicilio de nuestra planta mismo que se menciona en el primer párrafo de esta garantía. En caso de que el producto requiera de partes o refacciones acuda a nuestros distribuidores autorizados. Los gastos que se deriven para el cumplimiento de esta garantía serán cubiertos por Urrea Herramientas Profesionales, S.A. de C.V. Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

- a).- Cuando la herramienta se haya utilizado en condiciones distintas a las normales.
- b).- Cuando el producto hubiera sido alterado de su composición original o reparado por personas no autorizadas por el fabricante o importador respectivo.

This product has a 10 year warranty by Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. against any manufacturing defect, with its repair or replacement during its life expectancy. The warranty is not applicable if the product does not show the URREA brand, if the product is worn out by its daily use, shows signs of abuse, damage, its original composition has been altered, or specifies a different warranty. In order to make the warranty effective, the product must be taken to the company or to the place of purchase along with its receipt.

ENSAMBLADO POR / ASSEMBLED BY: URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES S.A. DE C.V. Carretera a El Castillo, km 11.5, C.P. 45680, El Salto, Jalisco, México. R.F.C. UHP900402Q29. Ensamblado en México / Assembled in Mexico. 05-G19

SELLO DEL DISTRIBUIDOR /
DISTRIBUTOR SEAL

FECHA /DATE: / /



CALL CENTER
USUARIO

Encuentra centros de
servicio autorizados en:

01800 88 87732
serviciocpt@urrea.net
urrea.com

